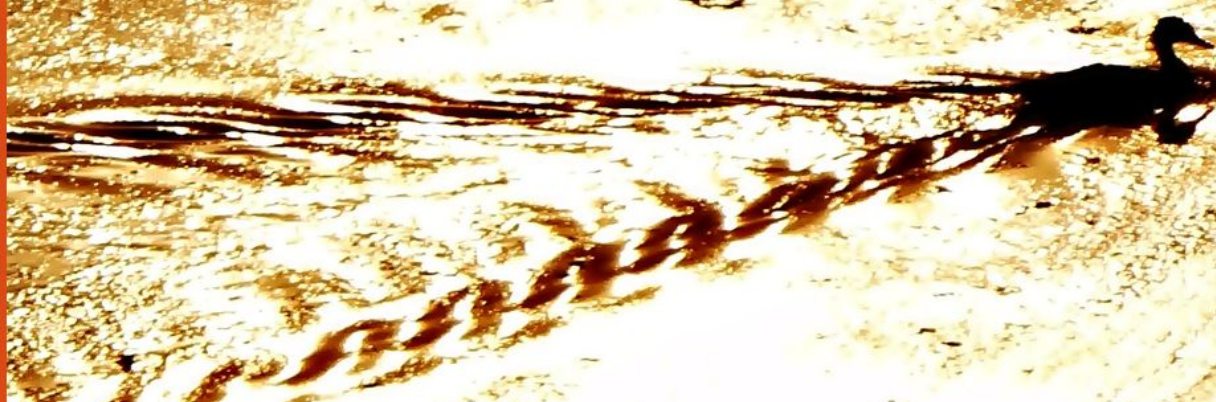


FRYDERYK HEBBEL

Utwory drobne





Ta lektura, podobnie jak tysiące innych, jest dostępna on-line na stronie wolnelektury.pl.

Utwór opracowany został w ramach projektu Wolne Lektury przez fundację Nowoczesna Polska.

FRYDERYK HEBBEL

Utwory drobne

TŁUM. STEFAN NAPIERSKI

WAWRZYN WOKÓŁ CZOŁA

Wawrzyn, co nigdy nie więdnie w puklach szybko blednących!

Jakiż to obraz potężny ludzkiej wielkości i mocy!

WIECZÓR

Każdy wieczór mnie wzrusza, jakby ostatnim był z wszystkich,
Który po walce bez końca spoczynek wieczny zwiastuje.

SEN

Wszystko nam mieni się w rozkosz, tak pięknie
okrągli się życie
I nawet zgon, bowiem usnąć pocieszającą jest
śmiercią.

DO CZŁOWIEKA

Ostrej nie pragnij źrenicy, albowiem, kiedy umar-
łych
W ziemi dojrzysz nareszcie, kwiatów oglądać
nie będziesz!

ZAGADKI BOGA

Dzieci, te Boga zagadki, rozwiązać je trudniej
niż wszystkie,
To się miłości udaje, gdy sama sobą owładnie.

SEN JAKO PROROK

Co się wydarzy tobie, skąd miałby sen to zwiastować?

Co uczynisz, to raczej senne rojenie wywróży.

POEZJA FORM

Co już w kształtach spoczywa, to nie sobie przypisuj:

W instrumencie skończonym i dzieci obudzą
brzmienie.

PRZED PŁÓTNEM REMBRANDTA

Srogie, olbrzymie rysy, wybuchające z ciemności,

Jakby nagle noc sama przemówiła obliczem.

OBRONA POEZJI

Z luster lustro klecicie? Tedy czemu z obrazów
Wiersze wasze? Sam w sobie każdy wiersz jest
obrazem!

DO TRAGIKA

Chwyć człowieka, tragedio, w owej wyniosłej
godzinie,
Gdy go ziemia odtrąca, bowiem zapada się w gwiaz-
dy,
Gdy prawo, przez które istnieje, po zmaganiu
potężnym
Wyższemu wreszcie ustąpi, które włada świa-
tami;
Wszakże punkt owy uchwycić, gdy jeszcze się
obaj zmagają,
By przypominał motyla, co się z poczwarki wy-
krada.

KU PAMIĘCI

Bóstwom dziękuj, człowieku, gdy to, o coś wal-
czył porankiem
Na życie własne i śmierć, nie zmiążdzy cię
z wieczora.

ŻYCZENIE DAREMNE

Niewybaczalne jest jedno: nie potęguje się ży-
cie,
Że się chwila najwyższa zazwyczaj w drobniej-
sze umniejsza.
Są, co pomrą z radości, czemu nie wszyscy?
Piękniejszych
Nie odnajdziesz płomieni, by nas odmłodzić,
natura!

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na Licencji Wolnej Sztuki 1.3.

Fundacja Nowoczesna Polska zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony:
<http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/utwory-drobne>

Tekst opracowany na podstawie: Liryka niemiecka, tłum. Stefan Napierski, Biblioteka Kameny, Lublin 1936

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Śląską z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BŚ.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Dorota Kowalska, Marta Niedziałkowska, Michał Król, Paulina Choromańska.

Okładka na podstawie: Evening Hues, Robin Jacob Abraham@Flickr, CC BY 2.0

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przeznacz 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Dołącz do Towarzystwa Przyjaciół Wolnych Lektur i pomóż nam rozwijać bibliotekę

PRYDEK HEBBEL *Utwory drobne*

7

Przeznacz darowiznę na konto: szczegóły na stronie Fundacji.